Istruzioni per l'uso
Instructions for use
Οδηγίες χρήσης
Navodila za uporabo
Mode d'emploi

CARAFFA FILTRANTE

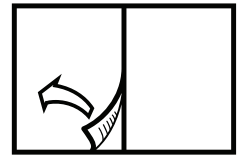
APPARECCHIATURA AD USO DOMESTICO PER IL TRATTAMENTO DI ACQUE POTABILI

CARAFFA FILTRANTE
FILTERING JUG
ΚΑΝΑΤΑ ΦΙΛΤΡΑΡΙΣΜΑΤΟΣ
FILTRIRNI VRČ
CARAFE FILTRANTE

IMETEC

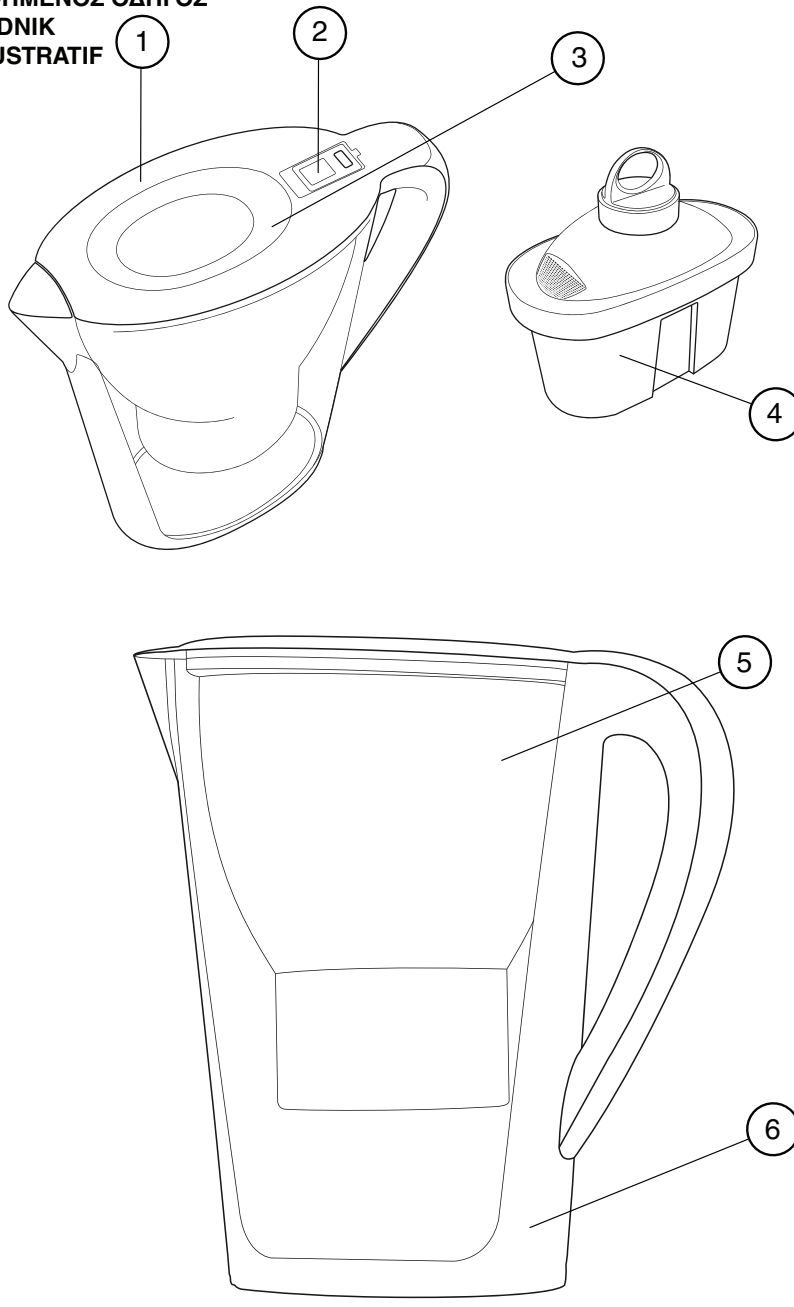
TYPE H1701
TYPE H9601

IT	pagina	1
GB	page	8
EL	σελίδα	15
SL	stran	22
FR	page	29



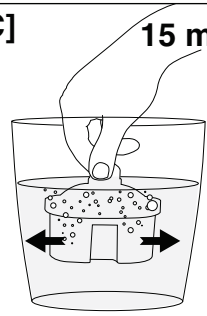
[A]

GUIDA ILLUSTRATIVA
ILLUSTRATIVE GUIDE
ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΟΣ ΟΔΗΓΟΣ
SLIKOVNI VODNIK
MANUEL ILLUSTRATIF

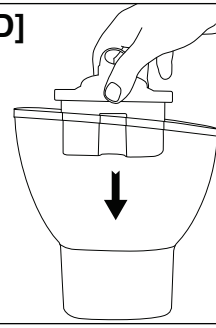


[B]

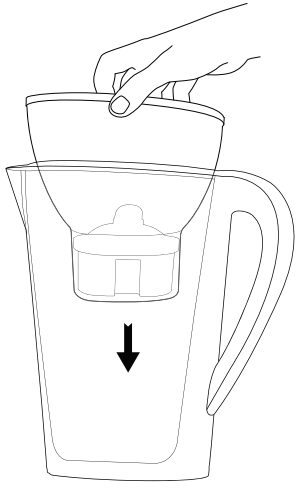
[C] 15 min.



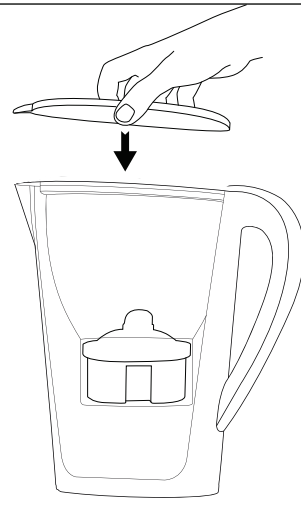
[D]



[E]

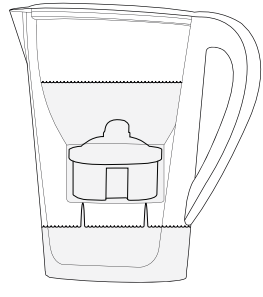


[F]

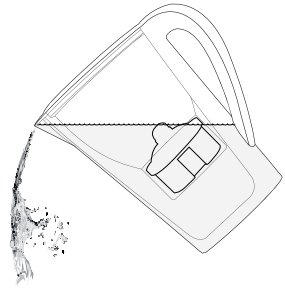


[G]

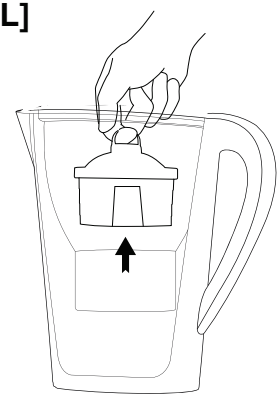
[H] 3-5 min.



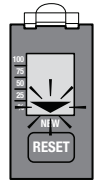
[I] X3



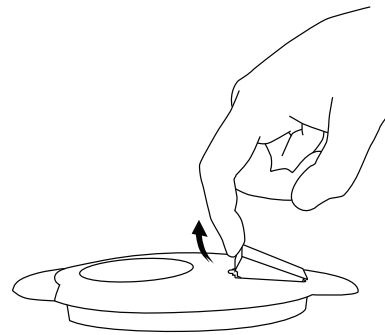
[L]



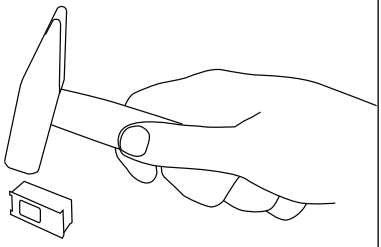
[M]



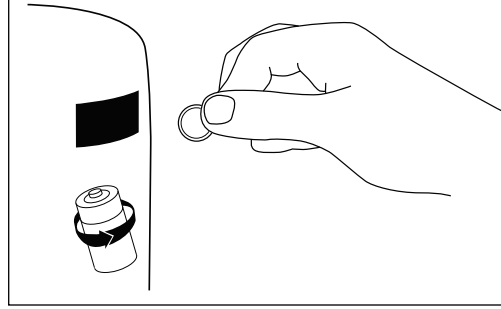
[N]



[O]

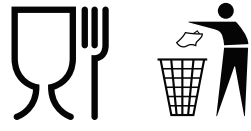


[P]

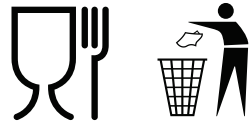


DATI TECNICI
TECHNICAL DATA
ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ
TEHNIČNI PODATKI
DONNEES TECHNIQUES

IMETEC
TYPE H1701
www.imetec.com



IMETEC
TYPE H9601
www.imetec.com



MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'USO DELLA CARAFFA FILTRANTE - APPARECCHIATURA AD USO DOMESTICO PER IL TRATTAMENTO DI ACQUE POTABILI

Gentile cliente, IMETEC La ringrazia per l'acquisto del presente prodotto. Siamo sicuri che Lei apprezzerà la qualità e l'affidabilità di questo apparecchio, progettato e prodotto mettendo in primo piano la soddisfazione del cliente. Il presente manuale d'istruzioni è stato redatto in conformità alla norma europea EN 62079.

ISTRUZIONI IMPORTANTI CONSERVARE PER USI FUTURI

ATTENZIONE!
Istruzioni e avvertenze per un impiego sicuro.

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le avvertenze sulla sicurezza, attenendosi ad esse. Conservare il presente manuale, insieme alla relativa guida illustrativa, per l'intera durata di vita del prodotto, a scopo di consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione.
Se nella lettura di questo libretto di istruzioni d'uso alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo indicato in ultima pagina.

INDICE

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA	**pag.**	**2**
LEGENDA SIMBOLI	**pag.**	**3**
DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E DEGLI ACCESSORI	**pag.**	**4**
FASI PRELIMINARI PRIMA DELL'UTILIZZO	**pag.**	**4**
UTILIZZO	**pag.**	**5**
CONSIGLI UTILI	**pag.**	**5**
PROBLEMI E SOLUZIONI	**pag.**	**6**
SMALTIMENTO	**pag.**	**6**
SMALTIMENTO DELLE BATTERIE	**pag.**	**7**
GARANZIA DI QUALITÀ	**pag.**	**7**
ASSISTENZA E GARANZIA	**pag.**	**7**
GUIDA ILLUSTRATIVA	**I-II-III**	
DATI TECNICI	**III**	

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

- **Dopo aver rimosso l'apparecchio dalla confezione, controllare l'integrità della fornitura in base al disegno e l'eventuale presenza di danni da trasporto. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al servizio di assistenza autorizzato.**
- **Il materiale della confezione non è un giocattolo per bambini! Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata dei bambini; pericolo di soffocamento!**
- **Il presente apparecchio deve essere utilizzato unicamente allo scopo per cui è stato progettato, ovvero come APPARECCHIATURA AD USO DOMESTICO PER IL TRATTAMENTO DI ACQUE POTABILI. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e pertanto pericoloso.**
- **Questo apparecchio può essere utilizzato da minori di età superiore a 12 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte solo se preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza e solo se informati dei pericoli legati al prodotto stesso. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non può essere fatta da bambini senza la supervisione di un adulto.**
- **In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.**
- ⃠ **NON esporre l'apparecchio all'influsso di agenti atmosferici (pioggia, sole).**
- ⃠ **NON utilizzare in prossimità del piano cottura della cucina. Prestare attenzione affinché l'apparecchio non venga a contatto con superfici calde, incandescenti, fiamme libere, pentole e altri utensili.**
- ⃠ **NON adatto per l'utilizzo con forno a microonde.**

ATTENZIONE:

- **Il mancato rispetto delle presenti istruzioni o il cattivo utilizzo del prodotto, possono essere fonte di potenziali pericoli.**
- **Utilizzare il prodotto solamente con acqua potabile. Nel caso si ricevano da parte delle autorità disposizioni che invitino a bollire l'acqua, seguire tali disposizioni e non fare uso della caraffa filtrante.**
- **Per persone che soffrono di deficit immunitario, si raccomanda di bollire l'acqua del rubinetto prima di usarla e di filtrarla dopo il suo raffreddamento. Si raccomanda per queste persone di bollire anche l'acqua filtrata.**
- **Il sistema filtrante può aumentare il contenuto di potassio. In ogni caso il contenuto di potassio in un litro d'acqua filtrata è notevolmente inferiore alla RDA (dose giornaliera consigliata). Per soggetti affetti da patologie renali e/o che seguono una dieta povera di potassio si consiglia di consultare il medico prima di usare la caraffa filtrante.**
- **Il sistema filtrante può aumentare il contenuto di sodio. In ogni caso il contenuto di sodio in un litro d'acqua filtrata è notevolmente inferiore alla RDA (dose giornaliera consigliata). Per soggetti affetti da ipertensione e/o che seguono una dieta povera di sodio si consiglia di consultare il medico prima di usare la**

caraffa filtrante.

- **Il sistema filtrante può ridurre la durezza dell'acqua. Raccomandiamo pertanto alle persone affette da cardiopatie e a coloro che devono seguire una dieta controllata di consultare il medico prima di usare la caraffa filtrante.**
- **Per ragioni di igiene il contenuto della cartuccia è trattato con argento. Durante la filtrazione una piccola quantità di argento può essere rilasciata in acqua. Questo residuo è conforme alla direttiva della Comunità Europea 98/83/EC e alle direttive dell'Organizzazione Mondiale della Sanità (OMS), relative alla qualità dell'acqua per il consumo umano.**
- **La caraffa filtrante e le cartucce filtranti (4) acquistati come scorta vanno conservati in luogo fresco e asciutto.**
- **Utilizzare la caraffa filtrante solamente con le cartucce filtranti (4) Imetec Acqua.**
- **Consumare l'acqua filtrata entro 48 ore dalla relativa filtrazione. L'acqua che non viene consumata subito va conservata in frigorifero e comunque consumata entro le 48 ore.**
- ⃠ **NON immergere mai l'indicatore elettronico (2) in acqua, pericolo di danneggiamento.**
- ⃠ **NON filtrare mai acqua calda, filtrare solo acqua fredda corrente.**
- ⃠ **NON lavare mai la cartuccia filtrante (4) con sapone o detersivi.**
- ⃠ **NON manomettere né rompere la cartuccia filtrante (4).**
- ⃠ **NON bere l'acqua filtrata ottenuta durante le fasi di ATTIVAZIONE DELLA CARTUCCIA FILTRANTE.**
- ⃠ **NON lasciare la cartuccia filtrante (4) immersa completamente nell'acqua per più di 8 ore.**
- ⃠ **NON utilizzare la cartuccia filtrante (4) quando ha superato il limite di 120 litri o dopo un mese dalla sua attivazione; maggiori dettagli sono spiegati nel capitolo SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA FILTRANTE.**

LEGENDA SIMBOLI

	Avvertenza
	Divieto
	Simbolo di sostituzione della cartuccia filtrante

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E DEGLI ACCESSORI [Fig. A]

1. Coperchio
2. Indicatore elettronico
3. Sportello di riempimento
4. Cartuccia filtrante
5. Contenitore di pre filtraggio
6. Caraffa

FASI PRELIMINARI PRIMA DELL'UTILIZZO

- Aprire la confezione di vendita e disimballare i componenti: coperchio (1), contenitore di pre filtraggio (5) e caraffa (6).
- Lavare il contenitore di pre filtraggio (5) e la caraffa (6):
  - a mano, con acqua e detergenti delicati e non abrasivi;
  - in lavastoviglie, assicurarsi che la temperatura massima dell'acqua non superi i 50°C.
- Lavare il coperchio (1):
  - a mano, con acqua e detergenti delicati e non abrasivi, facendo attenzione a non immergere in acqua l'indicatore elettronico (2);
  - asciugare con panno pulito e asciutto.

ATTIVAZIONE DELL'INDICATORE ELETTRONICO

- Togliere il coperchio (1) dalla caraffa (6).
- Premere il pulsante "RESET" dell'indicatore elettronico (2) finché non compaiono tutte e quattro le tacche nere [Fig B].
- Inserire il coperchio (1) sulla caraffa (6), l'indicatore elettronico (2) si attiverà automaticamente [Fig F].

PREPARAZIONE DELLA CARTUCCIA FILTRANTE

- Estrarre la cartuccia filtrante (4) dalla confezione e agitarla per 10 secondi circa.
- Immergere completamente la cartuccia filtrante (4) in un contenitore con acqua fredda per circa 15 minuti, agitandola di tanto in tanto per far uscire le eventuali bolle d'aria contenute al suo interno [Fig C].
- Inserire la cartuccia filtrante (4) all'interno del contenitore di pre filtraggio (5) assicurandosi che aderisca perfettamente ai bordi [Fig D].
- Inserire il contenitore di pre filtraggio (5) nella caraffa (6) [Fig E].
- Inserire il coperchio (1) sulla caraffa (6) [Fig F].

ATTIVAZIONE DELLA CARTUCCIA FILTRANTE

- Riempire con acqua il contenitore di pre filtraggio (5) fino all'orlo attraverso lo sportello di riempimento (3) [Fig G].
- Lasciar defluire l'acqua nella caraffa (6) attraverso la cartuccia filtrante (4). L'operazione potrebbe richiedere dai tre ai cinque minuti [Fig H].
- Svuotare l'acqua filtrata contenuta nella caraffa (6) nel lavello [Fig I].
- Ripetere le operazioni precedenti relative all'attivazione della cartuccia filtrante altre due volte.

UTILIZZO

- Estrarre la cartuccia filtrante (4) dal contenitore di pre filtraggio (5) aiutandosi con l'apposito anello e appoggiarla su una superficie pulita [Fig. L].
- Sciacquare il contenitore di pre filtraggio (5) e la caraffa (6).
- Asciugare con un panno pulito e asciutto.
- Inserire la cartuccia filtrante (4) all'interno del contenitore di pre filtraggio (5) assicurandosi che aderisca perfettamente ai bordi [Fig D].
- Inserire il contenitore di pre filtraggio (5) nella caraffa (6) [Fig E].
- Chiudere con il coperchio (1) [Fig F].
- Riempire con acqua il contenitore di pre filtraggio (5) fino all'orlo attraverso lo sportello di riempimento (3) [Fig G].
- Lasciar defluire l'acqua nella caraffa (6) attraverso la cartuccia filtrante (4). L'operazione potrebbe richiedere dai tre ai cinque minuti [Fig H].
- Utilizzare l'acqua filtrata.

SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA FILTRANTE

- Per garantire un rendimento ottimale sostituire la cartuccia filtrante (4) dopo aver filtrato 120 litri d'acqua (pari ad una media di circa 4 litri al giorno per 30 giorni) ed in ogni caso dopo un mese dall'attivazione.
- La caraffa è dotata di un indicatore elettronico (2) che segnala quando è trascorso un mese dall'attivazione; col trascorrere del tempo le barre dell'indicatore elettronico (2) si spegneranno progressivamente fino a scomparire. Quindi sul display comparirà il simbolo "▼" per segnalare la necessità di sostituire la cartuccia filtrante (4) [Fig M].
- Estrarre la cartuccia filtrante (4) usata dal contenitore di pre filtraggio (5) aiutandosi con l'apposito anello [Fig L].
- Smaltire la cartuccia filtrante (4) secondo quanto indicato nel capitolo SMALTIMENTO.
- Lavare il contenitore di pre filtraggio (5), la caraffa (6) e il coperchio (1) secondo quanto descritto all'inizio del capitolo FASI PRELIMINARI PRIMA DELL'UTILIZZO.
- Ripetere le operazioni nel capitolo FASI PRELIMINARI PRIMA DELL'UTILIZZO dei paragrafi:
  - ATTIVAZIONE DELL'INDICATORE ELETTRONICO
  - PREPARAZIONE DELLA CARTUCCIA FILTRANTE
  - ATTIVAZIONE DELLA CARTUCCIA FILTRANTE.

CONSIGLI UTILI

- Lavare il contenitore di pre filtraggio (5), la caraffa (6) e il coperchio (1) secondo quanto descritto all'inizio del capitolo FASI PRELIMINARI PRIMA DELL'UTILIZZO almeno una volta alla settimana.
- In caso di non utilizzo del prodotto per più giorni, togliere la cartuccia filtrante (4) e conservarla in frigorifero. Prima di riutilizzare nuovamente il prodotto ripetere le operazioni del paragrafo ATTIVAZIONE DELLA CARTUCCIA FILTRANTE (capitolo FASI PRELIMINARI PRIMA DELL'UTILIZZO).
- L'indicatore elettronico (2) ha una durata di circa 2 anni. Per la sostituzione portare il coperchio (1) al servizio autorizzato di assistenza ai clienti Imetec.

PROBLEMI E SOLUZIONI

Se si verificasse uno dei problemi indicati, adottare la soluzione proposta:

Problema	Possibile Causa	Soluzione
L'acqua filtrata non è limpida	La cartuccia filtrante (4) non è stata attivata correttamente	Ripetere le operazioni del paragrafo ATTIVAZIONE DELLA CARTUCCIA FILTRANTE (capitolo FASI PRELIMINARI PRIMA DELL'UTILIZZO)
	Alcune parti potrebbero non essere state pulite	Lavare nuovamente il coperchio (1), il contenitore di pre filtraggio (5) e caraffa (6) secondo le indicazioni contenute nel capitolo FASI PRELIMINARI PRIMA DELL'UTILIZZO
Presenza di residui di colore scuro (particelle di carbone attivo, tuttavia non dannose alla salute umana) nella caraffa (6)	La cartuccia filtrante (4) non è stata attivata correttamente	Ripetere le operazioni del paragrafo ATTIVAZIONE DELLA CARTUCCIA FILTRANTE (capitolo FASI PRELIMINARI PRIMA DELL'UTILIZZO)
	Il non utilizzo del prodotto per diversi giorni ha causato un asciugamento del contenuto all'interno della cartuccia filtrante (4)	
L'indicatore elettronico (2) è costantemente spento o non risponde alle sollecitazioni dell'utente	La batteria è esaurita	Rivolgersi al servizio autorizzato di assistenza ai clienti Imetec. **In caso di dubbio circa il tempo trascorso dall'ultima attivazione della cartuccia filtrante (4), sostituirla con una nuova.**
	Errato utilizzo e manutenzione del coperchio (1)	

SMALTIMENTO

L'imballaggio del prodotto è composto da materiali riciclabili. Smaltirlo in conformità alle norme di tutela ambientale.

SMALTIMENTO DELLA CARAFFA FILTRANTE
Smaltire la caraffa (6), il contenitore di pre filtraggio (5) e il coperchio (1) ad esclusione dell'indicatore elettronico (2) considerandoli come materiali plastici.

SMALTIMENTO DELLA CARTUCCIA FILTRANTE
Smaltire la cartuccia filtrante (4) considerandola come rifiuti solidi urbani.

SMALTIMENTO DELL'INDICATORE ELETTRONICO

Ai sensi della norma europea 2002/96/CE, l'indicatore elettronico (2) in disuso deve essere smaltito in modo conforme, ma non prima di aver tolto la batteria. I materiali riciclabili contenuti nell'apparecchio vengono recuperati, al fine di evitare il degrado ambientale. Per maggiori informazioni, rivolgersi all'ente di smaltimento locale o al rivenditore dell'apparecchio.

SMALTIMENTO DELLE BATTERIE

Il presente indicatore elettronico (2) contiene una batteria di tipo LR44.

AVVERTENZA:
Non gettare le batterie nei rifiuti domestici: devono essere smaltite separatamente.

- Rimuovere l'indicatore elettronico (2) sollevando la levetta situata sulla parte superiore [Fig N].
- Rompere l'indicatore elettronico (2) aiutandosi con un utensile (es. un martello) e facendo attenzione a non ferirsi. Si consiglia di utilizzare dei guanti di protezione [Fig O].
- Rimuovere la batteria e smaltirla presso un centro di raccolta specifico [Fig P].

GARANZIA DI QUALITÀ

Per soddisfare le elevate esigenze di qualità le caraffe filtranti e le cartucce filtranti Imetec Acqua sono sottoposte a rigorosi controlli di qualità interni ed esterni, in conformità alle legislazioni italiana ed europea.

ASSISTENZA E GARANZIA

Per le riparazioni o l'acquisto dei ricambi rivolgersi al servizio autorizzato di assistenza ai clienti IMETEC contattando il Numero Verde sotto riportato o consultando il sito internet. L'apparecchio è coperto da garanzia del produttore.
Per i dettagli, consultare il foglio garanzia allegato. L'inosservanza delle istruzioni contenute in questo manuale per l'utilizzo, la cura e la manutenzione del prodotto fanno decadere il diritto alla garanzia del produttore.

IMETEC
www. imetec.com
Numero Verde
800-234677
Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MI000545
0511 (MMYY)

INSTRUCTION MANUAL FOR USE OF THE DOMESTIC FILTERING JUG APPLIANCE FOR THE TREATMENT OF DRINKING WATER

Dear customer, IMETEC thanks you for having purchased this product. We are certain you will appreciate the quality and reliability of this appliance, designed and manufactured with customer satisfaction in mind. This instruction manual has been drawn up in accordance with European standard EN 62079.

IMPORTANT INSTRUCTIONS KEEP FOR FUTURE USE

ATTENTION!
Instructions and warnings for a safe use.

Please read the instructions on use and safety before using the appliance and follow these at all times. Keep this manual and illustrative guide with the appliance for future consultation. Should you pass the appliance on to another user, make sure to also include this documentation.
Should certain parts of this booklet be difficult to understand or should doubts arise, contact the company before using the product, at the address indicated on the last page.

INDEX

SAFETY WARNINGS	page 9
SYMBOLS	page 10
DESCRIPTION OF APPLIANCE AND ACCESSORIES	page 11
PRELIMINARY PHASES BEFORE USE	page 11
USE	page 12
USEFUL ADVICE	page 12
TROUBLESHOOTING	page 13
DISPOSAL	page 13
DISPOSING OF THE BATTERIES	page 14
QUALITY WARRANTY	page 14
ASSISTANCE AND WARRANTY	page 14
ILLUSTRATIVE GUIDE	I-II-III
TECHNICAL DATA	III

SAFETY WARNINGS

- **After having removed the appliance from its packaging, verify its integrity based on the drawing and check for any damage caused during transport. If in doubt, do not use the appliance and contact the authorised assistance service.**
- **Do not let children play with the packaging! Keep the plastic wrapping out of the reach of children; risk of suffocation!**
- **This appliance must be used only for the purpose for which it was designed, that is as a DOMESTIC APPLIANCE FOR THE TREATMENT OF DRINKING WATER. Any other use is improper and potentially dangerous.**
- **The appliance may be used by children below 12 years of age, by persons with reduced physical, sensorial or mental abilities or persons lacking experience only if they have received prior instructions concerning its safe use and if they are informed as to the dangers related to use of the appliance. Children may not play with the appliance. Appliance cleaning and maintenance cannot be completed by children without adult supervision.**
- **Should the appliance break or stop working properly, turn it off and do not attempt to mend it yourself.**
- **⃠ DO NOT expose the appliance to weather conditions (rain, sun).**
- **⃠ DO NOT use near a hob. Make sure that the appliance does not come into contact with hot incandescent surfaces, naked flames, pans and other utensils.**
- **⃠ NOT suitable for use with microwave oven.**

ATTENTION:

- **Failure to follow these instructions or misuse of the product may be a source of potential danger.**
- **Only use the product with drinking water. If provisions are given from authorities that invite to boil the water, follow these provisions and do not use the filtering jug.**
- **For persons suffering from immune deficiency, it is recommended to boil the tap water before using it and to filter it when it has cooled down. It is also recommended to boil the filtered water for these persons.**
- **The filtering system can increase the content of potassium. In any case, the content of potassium in a litre of filtered water is much lower than the RDA (Recommended Dietary Allowance). For subjects with kidney pathologies and/or who follow a diet poor in potassium, consult a doctor before using the filtering jug.**
- **The filtering system can increase the content of sodium. In any case, the content of sodium in a litre of filtered water is much lower than the RDA (Recommended Dietary Allowance). For subjects with hypertension and/or who follow a diet poor in sodium, consult a doctor before using the filtering jug.**
- **The filtering system can reduce the hardness of the water. We therefore recommend that persons suffering from heart disease and those who must follow a controlled diet, consult the doctor before using the filtering jug.**

- **For hygiene reasons, the content of the filter is treated with silver. During filtering a small amount of silver may be released into the water. This residue is in compliance with the 98/83/CE European Community Directive and the Directives of the World Health Organisation (WHO), relative to the quality of water for human consumption.**
- **The filtering jug and the filtering cartridges (4) purchased as stock must be kept in a fresh and dry place.**
- **Use the filtering jug only with the Imetec Acqua filtering cartridges (4).**
- **Consume the filtered water within 48 hours from relative filtering. Water that is not consumed immediately must be kept in the fridge and however consumed within 48 hours.**
- ⃠ **NEVER place the electronic LED (2) in water, damage hazard.**
- ⃠ **NEVER filter hot water, only filter running cold water.**
- ⃠ **NEVER wash the filtering cartridge (4) with soap or detergents.**
- ⃠ **NEVER tamper with or break the filtering cartridge (4).**
- ⃠ **DO NOT drink the filtered water obtained during the ACTIVATION OF THE FILTERING CARTRIDGE phases.**
- ⃠ **NEVER leave the filtering cartridge (4) completely in the water for more than 8 hours.**
- ⃠ **DO NOT use the filtering cartridge (4) when the limit of 120 litres has been passed or after one month from its activation. Further details are given in the REPLACING THE FILTERING CARTRIDGE chapter.**

SYMBOLS

	Warning
	Prohibition
	Filtering cartridge replacement symbol

DESCRIPTION OF APPLIANCE AND ACCESSORIES [Fig. A]

1. Lid
2. Electronic LED
3. Filling hatch
4. Filtering cartridge
5. Pre-filtering container
6. Jug

PRELIMINARY PHASES BEFORE USE

- Open the packaging and unpack the components: lid (1), pre-filtering container (5) and jug (6).
- Wash the pre-filtering container (5) and the jug (6):
  - by hand, with water and delicate, non-abrasive detergents;
  - in the dishwasher, making sure the water's maximum temperature does not exceed 50°C.
- Wash the lid (1):
  - by hand, with water and delicate, non-abrasive detergents, paying attention not to introduce the electronic LED into the water (2);
  - dry with a clean, dry cloth.

ACTIVATION OF THE ELECTRONIC LED

- Remove the lid (1) from the jug (6).
- Press the electronic LED "RESET" button (2) until all four black notches appear [Fig B].
- Insert the lid (1) onto the jug (6), the electronic LED (2) will activate automatically [Fig F].

PREPARING THE FILTERING CARTRIDGE

- Remove the filtering cartridge (4) from the package and shake it for about 10 seconds.
- Immerse the filtering cartridge completely (4) in a container of cold water for about 15 minutes, shaking it now and again to remove any air bubbles it may contain [Fig C].
- Insert the filtering cartridge (4) inside the pre-filtering container (5) making sure it adheres perfectly to the edges [Fig D].
- Insert the pre-filtering container (5) into the jug (6) [Fig E].
- Insert the lid (1) onto the jug (6) [Fig F].

ACTIVATING THE FILTERING CARTRIDGE

- Fill the pre-filtering container with water (5) through the filling hatch (3) [Fig G].
- Allow water to flow into the jug (6) through the filtering cartridge (4). The operation may require from three to five minutes [Fig H].
- Empty the filtered water contained in the jug (6)into the sink [Fig I].
- Repeat the previous operations relative to the activation of the filtering cartridge another two times.

USE

- Extract the filtering cartridge (4) from the pre-filtering container (5) with the aid of the relevant ring and rest it on a clean surface [Fig. L].
- Rinse the pre-filtering container (5) and the jug (6).
- Dry with a clean, dry cloth.
- Insert the filtering cartridge (4) inside the pre-filtering container (5) making sure it adheres perfectly to the edges [Fig D].
- Insert the pre-filtering container (5) into the jug (6) [Fig E].
- Close with the lid (1) [Fig F].
- Fill the pre-filtering container with water (5) through the filling hatch (3) [Fig G].
- Allow water to flow into the jug (6) through the filtering cartridge (4). The operation may require from three to five minutes [Fig H].
- Use the filtered water.

REPLACING THE FILTERING CARTRIDGE

- To guarantee excellent performance, replace the filtering cartridge (4) after having filtered 120 litres of water (equal to an average of 4 litres a day for 30 days) and always after one month from activation.
- The jug has an electronic LED (2) that indicates when a month has passed from activation. With the passing of time, the electronic LED bars (2) switch-off progressively until they disappear. Therefore the "▼" signal will appear on the display to signal the necessity to replace the filtering cartridge (4) [Fig M].
- Extract the filtering cartridge (4) used by the pre-filtering container (5) with the aid of the relevant ring [Fig. L].
- Dispose of the filtering cartridge (4) according to that indicated in the DISPOSAL chapter.
- Wash the pre-filtering container (5) and jug (6) and the lid (1) according to that described at the start of the PRELIMINARY PHASES BEFORE USE chapter.
- Repeat the operations in the PRELIMINARY PHASES BEFORE USE chapter in paragraphs:
  - ACTIVATION OF THE ELECTRONIC LED
  - PREPARING THE FILTERING CARTRIDGE
  - ACTIVATING THE FILTERING CARTRIDGE.

USEFUL ADVICE

- Wash the pre-filtering container (5), the jug (6) and the lid (1) according to that described at the start of the PRELIMINARY PHASES BEFORE USE chapter, at least once a week.
- If the product is not used for several days, remove the filtering cartridge (4) and keep it in the fridge. Before using the product again, repeat the operations in the ACTIVATION OF THE FILTERING CARTRIDGE paragraph (PRELIMINARY PHASES BEFORE USE chapter).
- The electronic LED (2) has duration of about 2 years. For replacement, take the lid (1) to the Imetec customer after-sales service.

TROUBLESHOOTING

Should one of the problems indicated occur, adopt the proposed solution:

Problem	Possible Cause	Solution
The filtered water is not clear	The filtering cartridge (4) has not been activated correctly	Repeat the operations in the ACTIVATION OF THE FILTERING CARTRIDGE paragraph (PRELIMINARY PHASES BEFORE USE chapter)
	Some parts may not have been cleaned	Wash the lid (1), the pre-filtering container (5) and jug (6) again according to the indications contained in the PRELIMINARY PHASES BEFORE USE chapter
Presence of dark residues (particles of activated carbon, however not dangerous to human health) in the jug (6)	The filtering cartridge (4) has not been activated correctly	Repeat the operations in the ACTIVATION OF THE FILTERING CARTRIDGE paragraph (PRELIMINARY PHASES BEFORE USE chapter)
	Non-use of the product for several days has caused the content inside the filtering cartridge (4) to dry	
The electronic LED (2) is always off and does not respond to the user	The battery is flat	Contact the Imetec customer after-sales service. **If in doubt regarding the time passed from the last activation of the filtering cartridge (4), replace it with a new one.**
	Incorrect use and maintenance of the lid (1)	

DISPOSAL

The product is packaged in recyclable materials. Dispose of it in compliance with the environmental protection standards.

DISPOSING OF THE FILTERING JUG

Dispose of the jug (6), the pre-filtering container (5) and the lid (1) excluding the electronic LED (2), considering them as plastic materials.

DISPOSING OF THE FILTERING CARTRIDGE

Dispose of the filtering cartridge (4) considering it as solid urban waste.

DISPOSING OF THE ELECTRONIC INDICATOR

In accordance with 2002/96/CE EU Directive, the unused electronic LED (2) must be disposed of in compliance but not before the battery has been removed. The recyclable materials contained in the appliance must be recovered so as to prevent environmental pollution. For further information, contact the local disposal body or the appliance dealer.

DISPOSING OF THE BATTERIES

This electronic indicator (2) contains an LR44 battery.

WARNING:
Do not dispose of the batteries in domestic waste: these must be disposed of separately.

- Remove the electronic LED (2) lifting the lever in the upper part [Fig N].
- Break the electronic indicator (2) using a tool (e.g. a hammer) paying attention so as not to cause injury. The use of protective gloves is recommended [Fig O].
- Remove the battery and dispose of it at a specific collection centre [Fig P].

QUALITY WARRANTY

To satisfy high quality requirements, the Imetec Acqua filtering jugs and filtering cartridges are subjected to rigorous internal and external quality controls, in compliance with Italian and European legislation.

ASSISTANCE AND WARRANTY

To request repairs or purchase spare parts, please contact IMETEC's authorised customer assistance service on the Toll-Free Number below or via the website. The appliance is covered by the manufacturer's warranty.
For details, read the attached warranty sheet. Failure to comply with the instructions for use and maintenance provided in this manual will render the manufacturer's warranty null and void.

IMETEC
www. imetec.com
Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MI000545
0511 (MMYY)

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ ΤΗΣ ΚΑΝΑΤΑΣ ΦΙΛΤΡΑΡΙΣΜΑΤΟΣ - ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΟΙΚΙΑΚΗΣ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΟΣΙΜΟΥ ΝΕΡΟΥ

Αγαπητοί πελάτες, η IMETEC σας ευχαριστεί για την αγορά του παρόντος προϊόντος. Είμαστε σίγουροι ότι θα εκτιμήσετε την ποιότητα και αξιοπιστία αυτής της συσκευής, η οποία σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε με προτεραιότητα την ικανοποίηση του πελάτη. Το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών δημιουργήθηκε σε συμμόρφωση με τον ευρωπαϊκό κανονισμό EN 62079.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΟΝΤΑΙ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΕΣ ΧΡΗΣΕΙΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Οδηγίες και προειδοποιήσεις για την ασφαλή λειτουργία.

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και ειδικότερα τις προειδοποιήσεις για την ασφάλεια. Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο μαζί με τον αντίστοιχο εικονογραφημένο οδηγό, για όλη τη διάρκεια ζωής της συσκευής, για να μπορείτε να το συμβουλεύεστε. Σε περίπτωση παραχώρησης της συσκευής σε τρίτους, παραδώστε επίσης και όλη την τεκμηρίωση.
Αν κατά τη διάρκεια της ανάγνωσης του παρόντος εγχειριδίου οδηγιών, σε ορισμένα μέρη η κατανόηση είναι δύσκολη ή προκύπτουν αμφιβολίες, πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν επικοινωνήστε με την εταιρεία στη διεύθυνση που υποδεικνύεται στην τελευταία σελίδα.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ	**σελ.**	**16**
ΛΕΖΑΝΤΑ ΣΥΜΒΟΛΩΝ	**σελ.**	**17**
ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ	**σελ.**	**18**
ΠΡΩΤΑ ΒΗΜΑΤΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ	**σελ.**	**18**
ΧΡΗΣΗ	**σελ.**	**19**
ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ	**σελ.**	**19**
ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ	**σελ.**	**20**
ΑΠΟΡΡΙΨΗ	**σελ.**	**20**
ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ	**σελ.**	**21**
ΕΓΓΥΗΣΗ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ	**σελ.**	**21**
ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ	**σελ.**	**21**
ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΟΣ ΟΔΗΓΟΣ	**I-II-III**	
ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ	**III**	

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- **Αφού αφαιρέσετε τη συσκευή από τη συσκευασία, βεβαιωθείτε για την ακεραιότητά της βάσει του σχεδίου, βεβαιωθείτε, επίσης ότι δεν έχει υποστεί ζημιές κατά τη μεταφορά. Σε περίπτωση αμφιβολίας, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή και απευθυνθείτε στην εξουσιοδοτημένη τεχνική υποστήριξη.**
- **Το υλικό της συσκευασίας δεν είναι παιχνίδι για παιδιά! Κρατήστε την πλαστική σακούλα μακριά από παιδιά. Κίνδυνος ασφυξίας!**
- **Η παρούσα συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για το σκοπό για τον οποίο σχεδιάστηκε, δηλαδή ως ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΟΙΚΙΑΚΗΣ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΟΣΙΜΟΥ ΝΕΡΟΥ. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται μη σύμφωνη και επομένως επικίνδυνη.**
- **Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 12 ετών, από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία μόνο αν έχουν προηγουμένως εκπαιδευτεί ως προς την ασφαλή χρήση και μόνο αν έχουν ενημερωθεί σχετικά με τους κινδύνους που συνοδεύουν το ίδιο το προϊόν. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς την επιτήρηση ενός ενήλικα.**
- **Σε περίπτωση βλάβης ή δυσλειτουργίας της συσκευής απευθυνθείτε αποκλειστικά και μόνο σε μια εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης.**
- **⃠ ΜΗΝ εκθέτετε τη συσκευή στην επίδραση των ατμοσφαιρικών παραγόντων (βροχή, ήλιος).**
- **⃠ ΜΗ χρησιμοποιείτε κοντά στην εστία μαγειρέματος της κουζίνας. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν έρχεται σε επαφή με ζεστές, πυρακτωμένες επιφάνειες, φλόγες, κατσαρόλες και άλλα σκεύη.**
- **⃠ ΔΕΝ συνίσταται για τη χρήση με φούρνο μικροκυμάτων.**

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- **Η απουσία τήρησης αυτών των οδηγιών ή η κακή χρήση του προϊόντος, μπορεί να είναι αιτία πιθανών κινδύνων.**
- **Χρησιμοποιείστε το προϊόν μόνο με πόσιμο νερό. Αν λάβετε από τις αρχές διατάξεις που σας καλούν να βράσετε το νερό, ακολουθήστε τες και μην κάνετε χρήση της κανάτας φιλτραρίσματος.**
- **Για ανθρώπους που πάσχουν από ανοσολογική ανεπάρκεια, σας συνιστούμε να βράσετε το νερό της βρύσης πριν από τη χρήση και να το φιλτράρετε μετά τη ψύξη του. Ενδείκνυται για αυτούς τους ανθρώπους το βράσιμο ακόμη και του φιλτραρισμένου νερού.**
- **Το σύστημα φιλτραρίσματος μπορεί να αυξήσει την περιεκτικότητα σε κάλιο. Εν πάσει περιπτώσει η περιεκτικότητα σε κάλιο σε ένα λίτρο φιλτραρισμένου νερού είναι αρκετά κατώτερη από το RDA (συνιστώμενη ημερήσια). Για ασθενείς με νεφρική νόσο και /ή ακολουθούν μια διατροφή χαμηλή σε κάλιο συνίσταται η ιατρική γνωμάτευση πριν από τη χρήση της κανάτας φιλτραρίσματος.**
- **Το σύστημα φιλτραρίσματος μπορεί να αυξήσει την περιεκτικότητα σε νάτριο. Εν πάσει περιπτώσει η περιεκτικότητα σε νάτριο σε ένα λίτρο φιλτραρισμένου νερού είναι αρκετά κατώτερη από το RDA (συνιστώμενη ημερήσια). Για ασθενείς με**

υπέρταση και /ή ακολουθούν μια διατροφή χαμηλή σε νάτριο συνίσταται η ιατρική γνωμάτευση πριν από τη χρήση της κανάτας φιλτραρίσματος.

- **Το σύστημα φιλτραρίσματος μπορεί να μειώσει τη σκληρότητα του νερού. Συνεπώς προτείνουμε σε άτομα με καρδιακή νόσο και σε όσους πρέπει να ακολουθήσουν μια δίαιτα να συμβουλευτούν το γιατρό πριν από τη χρήση της κανάτας φιλτραρίσματος.**
- **Για λόγους υγιεινής το περιεχόμενο του φυσιγγιού είναι ασημένιο. Κατά το φιλτράρισμα μια μικρή ποσότητα από ασήμι μπορεί να ελευθερωθεί στο νερό. Το κατάλοιπο αυτό είναι σύμφωνο με την οδηγία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας 98/83/ΕΚ και με τις οδηγίες του Παγκόσμιου Οργανισμού Υγείας (ΠΟΥ), που σχετίζονται με την ποιότητα του νερού για ανθρώπινη κατανάλωση.**
- **Η κανάτα και τα φυσίγγια φιλτραρίσματος (4) που αγοράζονται ως ανταλλακτικά θα πρέπει να φυλάσσονται σε δροσερό και στεγνό χώρο.**
- **Χρησιμοποιείτε την κανάτα φιλτραρίσματος μόνο με τα φυσίγγια φιλτραρίσματος (4) Νερού Imetec.**
- **Καταναλώστε το φιλτραρισμένο νερό εντός 48 ωρών από το φιλτράρισμά του. Το νερό που δεν καταναλώνεται αμέσως φυλάσσεται στο ψυγείο και οπωσδήποτε θα πρέπει να καταναλώνεται εντός των 48 ωρών.**
- **⃠ ΜΗ βυθίζετε σε καμιά περίπτωση τον ηλεκτρονικό δείκτη (2) στο νερό, υπάρχει κίνδυνος να καταστραφεί.**
- **⃠ ΜΗ φιλτράρετε σε καμιά περίπτωση το ζεστό νερό, φιλτράρετε μόνο το κρύο τρεχούμενο νερό.**
- **⃠ ΜΗΝ καθαρίζετε σε καμιά περίπτωση το φυσίγγιο φιλτραρίσματος (4) με σαπούνι ή απορρυπαντικά.**
- **⃠ ΜΗΝ επεμβαίνετε και μη σπάτε το φυσίγγιο φιλτραρίσματος (4).**
- **⃠ ΜΗΝ πίνετε το φιλτραρισμένο νερό που παρέχεται κατά τη διάρκεια των φάσεων της ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΟΥ ΦΥΣΙΓΓΙΟΥ ΦΙΛΤΡΑΡΙΣΜΑΤΟΣ.**
- **⃠ ΜΗΝ αφήνετε το φυσίγγιο φιλτραρίσματος (4) πλήρως βυθισμένο στο νερό για περισσότερο από 8 ώρες.**
- **⃠ ΜΗ χρησιμοποιείτε το φυσίγγιο φιλτραρίσματος (4) όταν έχει ξεπεράσει το όριο των 120 litri ή ένα μήνα μετά από την ενεργοποίησή του. Περισσότερες πληροφορίες περιέχονται στο κεφάλαιο ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΦΥΣΙΓΓΙΟΥ ΦΙΛΤΡΑΡΙΣΜΑΤΟΣ.**

ΛΕΞΆΝΤΑ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

	Προειδοποίηση
	Απαγόρευση
	Σύμβολο αντικατάστασης του φυσιγγιού φιλτραρίσματος

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΑΞΕΣΟΥΑΡ (Εικ. A)

1. Καπάκι
2. Ηλεκτρονικός δείκτης
3. Πόρτα γεμίσματος
4. Φυσίγγιο φιλτραρίσματος
5. Δοχείο προ-φιλτραρίσματος
6. Κανάτα

ΠΡΩΤΑ ΒΗΜΑΤΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Ανοίξτε τη συσκευασία πώλησης και αποσυσκευάστε τα εξαρτήματα: καπάκι (1), δοχείο προ-φιλτραρίσματος (5) και κανάτα (6).
- Καθαρίστε το δοχείο του προ-φιλτραρίσματος (5) και την κανάτα (6):
  - με το χέρι, με νερό και απαλά απορρυπαντικά που δεν διαβρώνουν.
  - στο πλυντήριο πιάτων, βεβαιωθείτε ότι η μέγιστη θερμοκρασία του νερού δεν ξεπερνάει τους 50°C.
- Πλύντε το καπάκι (1):
  - στο χέρι, με νερό και απαλά απορρυπαντικά που δεν διαβρώνουν, προσέχοντας να μη βυθίσετε στο νερό τον ηλεκτρονικό δείκτη (2).
  - στεγνώστε με ένα καθαρό και στεγνό πανί.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΔΕΙΚΤΗ

- Αφαιρέστε το καπάκι (1) από την κανάτα (6).
- Πατήστε το κουμπί "RESET" του ηλεκτρονικού δείκτη (2) μέχρι να εμφανιστούν και τα τέσσερα μαύρα σημάδια [Εικ B].
- Τοποθετήστε το καπάκι (1) πάνω στην κανάτα (6), ο ηλεκτρονικός δείκτης (2) θα ενεργοποιηθεί αυτόματα [Εικ F].

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΦΥΣΙΓΓΙΟΥ ΦΙΛΤΡΑΡΙΣΜΑΤΟΣ

- Αφαιρέστε το φυσίγγιο φιλτραρίσματος (4) από τη συσκευασία και ανακινήστε για 10 δευτερόλεπτα περίπου.
- Βυθίστε εντελώς το φυσίγγιο φιλτραρίσματος (4) σε ένα δοχείο με κρύο νερό για περίπου 15 λεπτά, ανακατεύοντας κατά διαστήματα για να βγουν οι τυχόν φυσαλίδες αέρα που υπάρχουν στο εσωτερικό του [Εικ C].
- Τοποθετήστε το φυσίγγιο φιλτραρίσματος (4) στο εσωτερικό του δοχείου προ-φιλτραρίσματος (5) εξασφαλίζοντας ότι εφάπτεται τέλεια στα άκρα [Εικ D].
- Τοποθετήστε το δοχείο προ-φιλτραρίσματος (5) στην κανάτα (6) [Εικ E].
- Τοποθετήστε το καπάκι (1) πάνω στην κανάτα (6) [Εικ F].

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΦΥΣΙΓΓΙΟΥ ΦΙΛΤΡΑΡΙΣΜΑΤΟΣ

- Γεμίστε με νερό το δοχείο προ-φιλτραρίσματος (5) μέχρι το χείλος μέσω της πόρτας γεμίσματος (3) [Εικ G].
- Αφήστε να στραγγίσει το νερό στην κανάτα (6) μέσω του φυσιγγιού φιλτραρίσματος (4). Η διαδικασία μπορεί να χρειάζεται από τρία μέχρι πέντε λεπτά [Εικ H].
- Αδειάστε το φιλτραρισμένο νερό που υπάρχει στην κανάτα (6) στο νεροχύτη [Εικ I].
- Επαναλάβετε τις προηγούμενες εργασίες σχετικές με την ενεργοποίηση του φυσιγγιού φιλτραρίσματος για άλλες δύο φορές.

ΧΡΗΣΗ

- Αφαιρέστε το φυσίγγιο φιλτραρίσματος (4) από το δοχείο προ-φιλτραρίσματος (5) με τη βοήθεια ενός ειδικού δακτυλίου και ακουμπήστε το σε μια καθαρή επιφάνεια [Εικ. L].
- Ξεπλύνετε το δοχείο του προ-φιλτραρίσματος (5) και την κανάτα (6).
- Στεγνώστε με ένα καθαρό και στεγνό πανί.
- Τοποθετήστε το φυσίγγιο φιλτραρίσματος (4) στο εσωτερικό του δοχείου προ-φιλτραρίσματος (5) εξασφαλίζοντας ότι εφάπτεται τέλεια στα άκρα [Εικ D].
- Τοποθετήστε το δοχείο προ-φιλτραρίσματος (5) στην κανάτα (6) [Εικ E].
- Κλείστε με το καπάκι (1) [Εικ F].
- Γεμίστε με νερό το δοχείο προ-φιλτραρίσματος (5) μέχρι το χείλος μέσω της πόρτας γεμίσματος (3) [Εικ G].
- Αφήστε να στραγγίσει το νερό στην κανάτα (6) μέσω του φυσιγγιού φιλτραρίσματος (4). Η διαδικασία μπορεί να χρειάζεται από τρία μέχρι πέντε λεπτά [Εικ H].
- Χρησιμοποιήστε το φιλτραρισμένο νερό.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΦΥΣΙΓΓΙΟΥ ΦΙΛΤΡΑΡΙΣΜΑΤΟΣ

- Για να εξασφαλίσετε μια άριστη απόδοση αντικαταστήστε το φυσίγγιο φιλτραρίσματος (4) αφού έχετε φιλτράρει 120 λίτρων νερού (ίσο με το μέσο όρο της τάξης των 4 λίτρων την ημέρα για 30 ημέρες) και σε κάθε περίπτωση ένα μήνα μετά την ενεργοποίηση.
- Η κανάτα είναι εξοπλισμένη με έναν ηλεκτρονικό δείκτη (2) ο οποίος επισημαίνει πότε έχει περάσει ένας μήνας από την ενεργοποίηση. Με το πέρασμα του χρόνου οι μπάρες του ηλεκτρονικού δείκτη (2) θα σβήσουν σταδιακά μέχρι να εξαφανιστούν. Επομένως επί της οθόνης θα εμφανιστεί το σύμβολο "▼" που θα επισημάνει την ανάγκη αντικατάστασης του φυσιγγιού φιλτραρίσματος (4) [Εικ M].
- Αφαιρέστε το φυσίγγιο φιλτραρίσματος (4) που χρησιμοποιείται από το δοχείο προ-φιλτραρίσματος (5) με τη βοήθεια ενός ειδικού δακτυλίου [Εικ. L].
- Απορρίψτε το φυσίγγιο φιλτραρίσματος (4) σύμφωνα με τα όσα αναφέρονται στο κεφάλαιο ΑΠΟΡΡΙΨΗ.
- Πλύνετε το δοχείο προ-φιλτραρίσματος (5), την καράφα (6) και το καπάκι (1) σύμφωνα με τα όσα περιέχονται στο κεφάλαιο ΠΡΩΤΑ ΒΗΜΑΤΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ.
- Επαναλάβετε τις εργασίες στο κεφάλαιο ΠΡΩΤΑ ΒΗΜΑΤΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ των παραγράφων:
  - ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΔΕΙΚΤΗ
  - ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΦΥΣΙΓΓΙΟΥ ΦΙΛΤΡΑΡΙΣΜΑΤΟΣ
  - ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΦΥΣΙΓΓΙΟΥ ΦΙΛΤΡΑΡΙΣΜΑΤΟΣ.

ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

- Πλύνετε το δοχείο προ-φιλτραρίσματος (5), την καράφα (6) και το καπάκι (1) σύμφωνα με τα όσα περιέχονται στο κεφάλαιο ΠΡΩΤΑ ΒΗΜΑΤΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ τουλάχιστον μια φορά την εβδομάδα.
- Σε περίπτωση που δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν για αρκετές ημέρες, αφαιρέστε το φυσίγγιο φιλτραρίσματος (4) και διατηρήστε το στο ψυγείο. Πριν να χρησιμοποιήσετε εκ νέου το προϊόν επαναλάβετε τις εργασίες του κεφαλαίου ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΦΥΣΙΓΓΙΟΥ ΦΙΛΤΡΑΡΙΣΜΑΤΟΣ (κεφάλαιο ΠΡΩΤΑ ΒΗΜΑΤΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ)
- Ο ηλεκτρονικός δείκτης (2) διαρκεί περίπου 2 χρόνια. Για την αντικατάσταση μεταφέρετε το καπάκι (1) στην εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης πελατών Imetec.

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ

Αν αντιμετωπίσετε κάποιο από τα προβλήματα που επισημάνθηκαν, ακολουθήστε την προτεινόμενη λύση:

Πρόβλημα	Πιθανή Αιτία	Λύση
Το φιλτραρισμένο νερό δεν είναι διαυγές	Το φυσίγγιο φιλτραρίσματος (4) δεν έχει ενεργοποιηθεί σωστά	Επαναλάβετε τις εργασίες του κεφαλαίου ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΦΥΣΙΓΓΙΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ (κεφάλαιο ΠΡΩΤΑ ΒΗΜΑΤΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ)
	Ορισμένα μέρη μπορεί να μην έχουν καθαριστεί	Πλύνετε εκ νέου το καπάκι (1), το δοχείο προ-φιλτραρίσματος (5) και την κανάτα (6) σύμφωνα με τις οδηγίες που περιέχονται στο κεφάλαιο ΠΡΩΤΑ ΒΗΜΑΤΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ
Παρουσία κατάλοιπων σκούρου χρώματος (σωματίδια ενεργού άνθρακα, που δεν είναι ωστόσο βλαβερά για την ανθρώπινη υγεία) στην κανάτα (6)	Το φυσίγγιο φιλτραρίσματος (4) δεν έχει ενεργοποιηθεί σωστά	Επαναλάβετε τις εργασίες του κεφαλαίου ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΦΥΣΙΓΓΙΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ (κεφάλαιο ΠΡΩΤΑ ΒΗΜΑΤΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ)
	Η μη χρήση του προϊόντος για αρκετές ημέρες έχει στεγνώσει το περιεχόμενο στο εσωτερικό του φυσιγγιού φιλτραρίσματος (4)	
Ο ηλεκτρονικός δείκτης (2) είναι συνεχώς σβηστός και δεν ανταποκρίνεται στις προτροπές του χρήστη	Η μπαταρία έχει τελειώσει	Απευθυνθείτε στην εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης πελατών Imetec. **Σε περίπτωση αμφιβολιών σχετικά με το χρόνο που έχει περάσει από την τελευταία έναυση του φυσιγγιού φιλτραρίσματος (4), αντικαταστήστε το με ένα νέο.**
	Εσφαλμένη χρήση και συντήρηση του καλύμματος (1)	

ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Η συσκευασία του προϊόντος αποτελείται από ανακυκλώσιμα υλικά. Απορρίψτε το σύμφωνα με τους κανονισμούς για την προστασία του περιβάλλοντος.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΗΣ ΚΑΝΑΤΑΣ ΦΙΛΤΡΑΡΙΣΜΑΤΟΣ

Απορρίψτε την κανάτα (6), το δοχείο προ-φιλτραρίσματος (5) και το καπάκι (1) εκτός από τον ηλεκτρονικό δείκτη (2) θεωρώντας τα ως πλαστικά υλικά.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΟΥ ΦΥΣΙΓΓΙΟΥ ΦΙΛΤΡΑΡΙΣΜΑΤΟΣ

Απορρίψτε το φυσίγγιο φιλτραρίσματος (4) θεωρώντας το ως αστικά στέρεα απόβλητα.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΔΕΙΚΤΗ

Σύμφωνα με το ευρωπαϊκό πρότυπο 2002/96/ΕΚ, ο ηλεκτρονικός δείκτης (2) εκτός λειτουργίας θα πρέπει να απορρίπτεται με σύμφωνο τρόπο και αφού έχει αφαιρεθεί η μπαταρία. Τα ανακυκλώσιμα υλικά που περιέχονται στη συσκευή ανακτώνται, με σκοπό την αποφυγή της υποβάθμισης του περιβάλλοντος. Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε στον τοπικό φορέα διάθεσης ή στον αντιπρόσωπο της συσκευής.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

Ο παρόν ηλεκτρονικός δείκτης (2) περιέχει μπαταρία τύπου LR44.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:
Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες στα αστικά απόβλητα: θα πρέπει να απορριφτούν ξεχωριστά.

- Αφαιρέστε τον ηλεκτρονικό δείκτη (2) ανασηκώνοντας το μοχλό που βρίσκεται στο πάνω μέρος [Εικ N].
- Σπάστε τον ηλεκτρονικό δείκτη (2) χρησιμοποιώντας ένα εργαλείο (πχ. σφυρί) και προσέχοντας να μην τραυματιστείτε. Σας συνιστούμε να χρησιμοποιήσετε προστατευτικά γάντια [Εικ O].
- Αφαιρέστε τη μπαταρία και απορρίψτε την σε ένα ειδικό κέντρο συλλογής [Εικ P].

ΕΓΓΥΗΣΗ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ

Για την ικανοποίηση των υψηλών αναγκών ποιότητας οι κανάτες και τα φυσίγγια φιλτραρίσματος Νερού Imetec υπόκεινται σε αυστηρούς εσωτερικούς και εξωτερικούς ελέγχους ποιότητας, σύμφωνα με την ιταλική και ευρωπαϊκή νομοθεσία.

ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Για τις επισκευές ή την αγορά των ανταλλακτικών απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης των πελατών της IMETEC καλώντας τον Αριθμό Χωρίς Χρέωση που αναφέρεται παρακάτω ή συμβουλευτείτε τον ιστοσελίδα. Η συσκευή καλύπτεται από εγγύηση του κατασκευαστή.
Για περισσότερες λεπτομέρειες, συμβουλευτείτε το συνοδευτικό φύλλο εγγύησης. Η παράλειψη συμμόρφωσης προς τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου χρήσης, όπως επίσης και η έλλειψη προσοχής και συντήρησης του προϊόντος ακυρώνουν την εγγύηση του κατασκευαστή.

IMETEC
www. imetec.com
Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MI000545
0511 (MMYY)

UPORABNIŠKI PRIROČNIK FILTRIRNEGA VRČA - APARATA ZA DOMAČO UPORABO ZA OBDELAVO PITNE VODE

Spoštovani kupec, IMETEC se vam zahvaljuje za nakup tega izdelka. Prepričani smo, da boste zadovoljni s kakovostjo in zanesljivostjo tega aparata, pri zasnovi in izdelavi katerega smo imeli v mislih predvsem zadovoljstvo uporabnika. Ta priročnik z navodili za uporabo je bil sestavljen v skladu z evropskim standardom EN 62079.

POMEMBNA NAVODILA KI JIH IMEJTE VEDNO PRI ROKI!

POZOR!
Navodila in opozorila za varno uporabo.

Pred uporabo aparata pozorno preberite navodila, zlasti opozorila glede varnosti, in jih upoštevajte. Ta priročnik, skupaj z odgovarjajočim slikovnim vodnikom, hranite ves čas življenjske dobe izdelka in ga imejte vedno pri roki, tako da ga po potrebi lahko uporabite. V primeru prodaje aparata, novemu lastniku izročite tudi vso dokumentacijo.
Če bi med branjem tega uporabniškega priročnika naleteli na težko razumljive odseke ali bi se vam porodil kakršen koli dvom, se pred uporabo izdelka obrnite na proizvajalca na naslov, ki je naveden na zadnji strani te brošure.

KAZALO

OPOZORILA GLEDE VARNOSTI	**str.**	**23**
LEGENDA SIMBOLOV	**str.**	**24**
OPIS APARATA IN DODATKOV	**str.**	**25**
POSTOPKI PRED UPORABO	**str.**	**25**
UPORABA	**str.**	**26**
KORISTNI NASVETI	**str.**	**26**
ISKANJE IN ODPRAVLJANJE NAPAK	**str.**	**27**
ODLAGANJE	**str.**	**27**
ODLAGANJE BATERIJ	**str.**	**28**
JAMSTVO KAKOVOSTI	**str.**	**28**
POMOČ IN JAMSTVO	**str.**	**28**
SLIKOVNI VODNIK	**I-II-III**	
TEHNIČNI PODATKI	**III**	

OPOZORILA GLEDE VARNOSTI

- **Potem ko ste aparat vzeli iz embalaže, na podlagi slike preverite, ali je prisotna vsa potrebna oprema in se prepričajte, da se aparat med prevozom ni poškodoval. V primeru dvomov, aparata ne uporabljajte in se obrnite na pooblaščenega serviserja.**
- **Embalaža ni igrača za otroke! Plastično vrečko shranjujte izven dosega otrok, saj obstaja nevarnost zadušitve!**
- **Ta aparat se lahko uporablja izključno za namene, za katere je bil zasnovan oziroma kot APARAT ZA DOMAČO UPORABO ZA OBDELAVO PITNE VODE. Kakršna koli drugačna uporaba velja za neprimerno in zatorej nevarno.**
- **Aparata naj ne uporabljajo osebe, mlajše od 12 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi zmožnostmi (vključno z otroki) oziroma s premalo izkušnjami ali znanja, razen če jih pri tem nadzoruje ali usmerja oseba, zadolžena za njihovo varnost. Otroci naj se z aparatom ne igrajo. Otroci lahko aparat čistijo in na njem izvajajo vzdrževalne posege samo pod nadzorom odrasle osebe.**
- **V primeru okvare ali nepravilnega delovanja aparata se obrnite izključno na pooblaščenega serviserja.**
- **⃠ Aparata NE izpostavljajte vremenskim vplivom (dež, sonce).**
- **⃠ Aparata NE uporabljajte v bližini kuhalne plošče. Pazite, da aparat ne bi prišel v stik z vročimi ali žarečimi površinami, odprtim ognjem, lonci in drugimi pripomočki.**
- **⃠ Aparat NI primeren za uporabo v mikrovalolvi pečici.**

POZOR:

- **V primeru neupoštevanja teh navodil ali napačne uporabe izdelka lahko pride do poškodb.**
- **Izdelek uporabljajte samo s pitno vodo. Če pristojni organi priporočijo prekuhavanje vode, to opozorilo upoštevajte in filtrirnega vrča ne uporabljajte.**
- **Osebam z imunsko pomanjkljivostjo se priporoča, da vodo iz pipe pred uporabo prekuhajo in jo nato ohlajeno filtrirajo. Tem osebam se svetuje prekuhavanje tudi filtrirane vode.**
- **Filtrirni sistem lahko poveča vsebnost kalija. V vsakem primeru je vsebnost kalija v litru filtrirane vode občutno nižja od RDA (dnevne priporočene količine). Ledvični bolniki in/ali osebe, ki morajo uživati hrano z nizko vsebnostjo kalija, naj se pred uporabo filtrirnega vrča posvetujejo z zdravnikom.**
- **Filtrirni sistem lahko poveča vsebnost natrija. V vsakem primeru je vsebnost natrija v litru filtrirane vode občutno nižja od RDA (dnevne priporočene količine). Osebe s povišanim krvnim pritiskom in/ali tiste, ki morajo uživati hrano z nizko vsebnostjo natrija, naj se pred uporabo filtrirnega vrča posvetujejo z zdravnikom.**

- **Filtrirni sistem lahko zmanjša trdoto vode. Zato naj se srčni bolniki in osebe, ki imajo predpisane posebne diete z omejitvami, pred uporabo filtrirnega vrča posvetujejo z zdravnikom.**
- **Iz higienskih razlogov je vsebina vložka prevlečena s srebrom. Med filtriranje se lahko v vodo sprosti manjša količina srebra. Ti delci so skladni z Direktivo Sveta 98/83/ES in s smernicami Svetovne Zdravstvene Organizacij (SZO) glede kakovosti vode, namenjene za prehrano ljudi.**
- **Filtrirni vrč in filtrirne vložke (4), ki jih kupite za zalogo, hranite v hladnem in suhem prostoru.**
- **Filtrirni vrč uporabljajte samo s filtrirnimi vložki (4) Imetec Acqua.**
- **Filtrirano vodo porabite v 48 urah od filtriranja. Vodo, ki je ne porabite takoj, hranite v hladilniku in jo v vsakem primeru porabite v 48 urah.**
- ⃠ **Elektronskega indikatorja (2) nikoli NE potapljajte v vodo, saj bi se lahko poškodoval.**
- ⃠ **Nikoli NE filtrirajte vroče vode, temveč le hladno vodo iz pipe.**
- ⃠ **Filtrirnega vložka (4) nikoli NE perite z milom ali detergenti.**
- ⃠ **Filtrirnega vložka (4) nikoli NE predelujte ali uničujte.**
- ⃠ **Vode, ki ste jo filtrirani med fazami AKTIVIRANJA FILTRIRNEGA VLOŽKA.**
- ⃠ **Filtrirnega vložka (4) NE puščajte v celoti potopljenega v vodo več kot 8 ur.**
- ⃠ **Filtrirnega vložka (4) NE uporabljajte, ko preseže mejno vrednost 120 litrov oziroma po enem mesecu od aktiviranja; za podrobnejše informacije si oglejte poglavje MENJAVA FILTRIRNEGA VLOŽKA.**

LEGENDA SIMBOLOV

	Opozorilo
	Prepoved
	Znak menjave filtrirnega vložka

OPIS APARATA IN PRIPOMOČKOV [Slika A]

1. Pokrov
2. Elektronski indikator
3. Vratca za polnjenje
4. Filtrni vložek
5. Posoda za predfiltriranje
6. Vrč

POSTOPKI PRED UPORABO

- Odprite prodajno embalažo in iz nje vzemite posamezne sestavne dele aparata: pokrov (1), posoda za predfiltriranje (5) in vrč (6).
- Posodo za predfiltriranje (5) in vrč (6) operite:
  - ročno, z vodo ter blagim in neabrazivnim detergentom;
  - v pomivalnem stroju, pri tem pa naj temperatura vode ne presega 50°C.
- Operite pokrov (1):
  - ročno, z vodo ter blagim in neabrazivnim detergentom, pri tem pa pazite, da elektronskega indikatorja (2) ne bi potopili v vodo;
  - osušite s čisto in suho krpo.

AKTIVIRANJE ELEKTRONSKEGA INDIKATORJA

- Z vrča (6) snemite pokrov (1).
- Pritisnite gumb "RESET" na elektronskem indikatorju (2) in ga zadržite pritisnjenega, dokler se ne prikažejo vsa štiri črna polja [Slika B].
- Pokrov (1) namestite na vrč (6) in elektronski indikator (2) se samodejno vključi [Slika F].

PRIPRAVA FILTRIRNEGA VLOŽKA

- Filtrirni vložek (4) vzemite iz embalaže in ga tresite približno 10 sekund.
- Filtrirni vložek (4) v celoti potopite v posodo s hladno vodo in ga tam pustite približno 15 minut, pri čemer ga včasih potresite, tako da iz njegove notranjosti sprostite morebitne zračne mehurčke [Slika C].
- Filtrirni vložek (4) vstavite v posodo za predfiltriranje (5), tako da se popolnoma prilega robovom [Slika D].
- Posodo za predfiltriranje (5) vstavite v vrč (6) [Slika E].
- Na vrč (6) namestite pokrov (1) [Slika F].

AKTIVIRANJE FILTRIRNEGA VLOŽKA

- V posodo za predfiltriranje (5), skozi vratca za polnjenje (3), nalijte vodo do roba [Slika G].
- Pustite, da voda odteče skozi filtrirni vložek (4) v vrč (6). To lahko traja od tri do pet minut [Slika H].
- Filtrirano vodo iz vrča (6) izlijte v lijak [Slika I].
- Pravkar opisani postopek za aktiviranje filtrirnega vložka ponovite še dvakrat.

UPORABA

- Filtrirni vložek (4) vzemite iz posode za predfiltriranje (5), pri čemer si pomagajte s posebnim obročkom, in ga položite na čisto površino [Slika L].
- Posodo za predfiltriranje (5) in vrč (6) splaknite.
- Osušite ju s čisto in suho krpo.
- Filtrirni vložek (4) vstavite v posodo za predfiltriranje (5), tako da se popolnoma prilega robovom [Slika D].
- Posodo za predfiltriranje (5) vstavite v vrč (6) [Slika E].
- Zaprite s pokrovom (1) [Slika F].
- V posodo za predfiltriranje (5), skozi vratca za polnjenje (3), nalijte vodo do roba [Slika G].
- Pustite, da voda odteče skozi filtrirni vložek (4) v vrč (6). To lahko traja od tri do pet minut [Slika H].
- Filtrirano vodo porabite.

MENJAVA FILTRIRNEGA VLOŽKA

- Za zagotovitev optimalnega učinka, filtrirni vložek (4) zamenjajte po filtriranju 120 litrov vode (kar je enako povprečno 4 litrom vode dnevno 30 dni), v vsakem primeru pa po enem mesecu od aktiviranja.
- Vrč ima elektronski indikator (2), ki opozori na potek enega meseca od aktiviranja. Sčasoma polja elektronskega indikatorja (2) postopoma izginjajo, dokler ne izginejo vsa. Tedaj se na zaslonu prikaže znak "▼", ki opozarja na potrebo po menjavi filtrirnega vložka (4) [Slika M].
- Izrabljeni filtrirni vložek (4) vzemite iz posode za predfiltriranje (5), pri čemer si pomagajte s posebnim obročkom [Slika L].
- Filtrirni vložek (4) zavrzite v skladu z navodili iz poglavja ODLAGANJE.
- Posodo za predfiltriranje (5), vrč (6) in pokrov (1) operite, pri tem pa sledite navodilom iz poglavja POSTOPKI PRED UPORABO.
- Ponovite postopke iz poglavja POSTOPKI PRED UPORABO, natančneje iz naslednjih podpoglavij:
  - AKTIVIRANJE ELEKTRONSKEGA INDIKATORJA
  - PRIPRAVA FILTRIRNEGA VLOŽKA
  - AKTIVIRANJE FILTRIRNEGA VLOŽKA.

KORISTNI NASVETI

- Posodo za predfiltriranje (5), vrč (6) in pokrov (1) operite vsaj enkrat na teden, pri tem pa sledite navodilom iz poglavja POSTOPKI PRED UPORABO.
- Če izdelka več dni ne bi uporabljali, snemite filtrirni vložek (4) in ga shranite v hladilniku. Pred ponovno uporabo izdelka ponovite postopke iz podpoglavja AKTIVIRANJE FILTRIRNEGA VLOŽKA (poglavje POSTOPKI PRED UPORABO).
- Življenjska doba elektronskega indikatorja (2) je približno dve leti. Za menjavo slednjega, odnesite pokrov (1) pooblaščenemu serviserju Imetec.

ISKANJE IN ODPRAVLJANJE NAPAK

Če bi se pojavila ena od težav, opisanih v nadaljevanju, preizkusite predlagano rešitev.

Napaka	Morebitni vzrok	Rešitev
Filtrirana voda ni bistra	Filtrirni vložek (4) ni bil pravilno aktiviran	Ponovite postopke iz podpoglavja AKTIVIRANJE FILTRIRNEGA VLOŽKA (poglavje POSTOPKI PRED UPORABO)
	Nekateri deli morebiti niso bili očiščeni	Ponovno operite pokrov (1), posodo za predfiltriranje (5) in vrč (6), pri tem pa sledite navodilom iz poglavja POSTOPKI PRED UPORABO
Prisotnost ostankov temne barve (delci aktivnega oglja, ki sicer niso škodljivi za zdravje ljudi) v vrču (6)	Filtrirni vložek (4) ni bil pravilno aktiviran	Ponovite postopke iz podpoglavja AKTIVIRANJE FILTRIRNEGA VLOŽKA (poglavje POSTOPKI PRED UPORABO)
	Zaradi večdnevne neuporabe izdelka se je vsebina filtrirnega vložka (4) zasušila	
Elektronski indikator (2) je stalno ugasnjen ali se ne odziva na uporabnikova prizadevanja	Baterija je prazna	Pokličite pooblaščenega serviserja Imetec. **V primeru dvomov glede časa, ki je potekel od zadnjega aktiviranja filtrirnega vložka (4), slednjega zamenjajte z novim.**
	Napačna uporaba in vzdrževanje pokrova (1)	

ODLAGANJE

Embalaža je izdelana iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati. Odlagajte jo skladno s predpisi, ki veljajo na področju varovanja okolja.

ODLAGANJE FILTRIRNEGA VRČA

Vrč (6), posodo za predfiltriranje (5) in pokrov (1), brez elektronskega indikatorja (2), odlagajte med plastične materiale.

ODLAGANJE FILTRIRNEGA VLOŽKA

Filtrirni vložek (4) odlaganje med trde komunalne odpadke.

ODLAGANJE ELEKTRONSKEGA INDIKATORJA

V skladu z evropsko Direktivo 2002/96/ES je treba elektronski indikator (2) primerno zavreči, pred tem pa odstraniti baterijo. Materiale, iz katerih je aparat izdelan in jih je mogoče reciklirati, se ustrezno zbira, da bi se preprečilo onesnaževanje okolja. Za podrobnejše informacije se obrnite na lokalno komunalno službo ali na pooblaščenega prodajalca izdelka.

ODLAGANJE BATERIJ

Ta elektronski indikator (2) vsebuje baterijo tipa LR44.

OPOZORILO:
Baterij ne zavrzite med komunalne odpadke, temveč jih odlagajte ločeno.

- Elektronski indikator (2) snamete tako, da dvignete jeziček na zgornjem delu [Slika N].
- Elektronski indikator (2) uničite s pomočjo orodja 8na primer kladiva), pri tem pa pazite, da se ne bi poškodovali. Svetujemo vam uporabo zaščitnih rokavic [Slika O].
- Snemite baterijo in jo odnesite v posebni zbirni center [Slika P].

JAMSTVO KAKOVOSTI

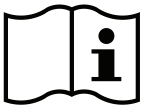
Za zadostitev visokim zahtevam po kakovosti, so filtrirni vrši in filtrirni vložki znamke Imetec Acqua podvrženi strogemu notranjemu in zunanjemu nadzoru kakovosti, v skladu z italijansko in evropsko zakonodajo.

POMOČ IN JAMSTVO

Za popravila ali nakup nadomestnih delov se obrnite na pooblaščenega serviserja IMETEC, ki je dosegljiv na spodaj navedeni brezplačni telefonski številki, ali si oglejte spletno stran proizvajalca. Za aparat velja jamstvo proizvajalca.
Za podrobnejše informacije glejte priloženo garancijsko izjavo. Neupoštevanje navodil iz tega priročnika glede uporabe, nege in vzdrževanja aparata ima za posledico prenehanje veljavnosti garancije proizvajalca.

IMETEC
www. imetec.com
Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MI000545
0511 (MMYY)



MODE D'EMPLOI DE LA CARAFE FILTRANTE - APPAREIL A USAGE DOMESTIQUE POUR LE TRAITEMENT DES EAUX POTABLES

Cher client, IMETEC nous vous remercions pour l'achat de ce produit. Nous sommes sûrs que vous apprécierez la qualité et la fiabilité de cet appareil, conçu et produit en mettant au premier plan la satisfaction du client. Ce mode d'emploi a été rédigé conformément à la norme européenne EN 62079.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONSERVER POUR UTILISATIONS FUTURES

ATTENTION!
Instructions et avertissements pour un usage sûr.

Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement le mode d'emploi et en particulier les avertissements de sécurité, en s'y conformant. Conserver cette notice, avec le manuel illustratif correspondant, pendant la durée de vie entière du produit, pour le consulter. En cas de cession de l'appareil à des tiers, remettre également la documentation complète.
Si lors de la lecture de ce mode d'emploi, quelques parties resteraient difficiles à comprendre ou si des doutes surgiraient, avant d'utiliser le produit contacter l'entreprise à l'adresse indiquée à la dernière page.

INDEX

AVERTISSEMENTS SUR LA SECURITE	**page 30**
LEGENDE SYMBOLES	**page 31**
DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET DES ACCESSOIRES	**page 32**
PHASES PRELIMINAIRES AVANT L'UTILISATION	**page 32**
UTILISATION	**page 33**
CONSEILS UTILES	**page 33**
PROBLEMES ET SOLUTIONS	**page 34**
ELIMINATION	**page 34**
ELIMINATION DES BATTERIES	**page 35**
GARANTIE DE QUALITE	**page 35**
ASSISTANCE ET GARANTIE	**page 35**
MANUEL ILLUSTRATIF	**I-II-III**
DONNEES TECHNIQUES	**III**

AVERTISSEMENTS SUR LA SECURITE

- **Après avoir enlever l'appareil de l'emballage, contrôler l'intégrité de la fourniture selon le dessin et l'éventuelle présence de dommages dus au transport. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et s'adresser au service d'assistance autorisé.**
- **Le matériau de l'emballage n'est pas un jouet pour enfant! Garder le sac plastique hors de la portée des enfants; danger d'étouffement!**
- **Cet appareil doit être utilisé uniquement dans le but pour lequel il a été conçu, c'est à dire comme APPAREIL A USAGE DOMESTIQUE POUR LE TRAITEMENT DES EAUX POTABLES. Tout autre usage est considéré non conforme et par conséquent dangereux.**
- **Cet appareil peut être utilisé par des mineurs ayant plus de 12 ans, par des personnes aux capacités physiques, sensorielles et mentales réduites ou par des personnes inexpérimentées seulement si elles ont été instruites au préalable sur l'utilisation en toute sécurité et seulement si elles ont été informées des risques liés au produit. Les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne peuvent être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.**
- **En cas de panne ou de dysfonctionnement de l'appareil, s'adresser seulement à un centre d'assistance technique autorisé**
- ⃠ **NE PAS exposer l'appareil à l'influx d'agents atmosphériques (pluie, soleil).**
- ⃠ **NE PAS utiliser à proximité de la plaque de cuisson de la cuisine. Prêter attention à ce que l'appareil ne soit pas au contact de surfaces chaudes, incandescentes, flammes nues, casseroles et autres ustensiles.**
- ⃠ **N'EST PAS adapté pour l'utilisation avec four à micro-ondes.**

ATTENTION:

- **Le non-respect de ces instructions ou la mauvaise utilisation du produit, peuvent être source de dangers potentiels.**
- **Utiliser le produit seulement avec de l'eau potable. Au cas où des dispositions qui inviteraient à faire bouillir l'eau seraient reçues de la part des autorités, suivre ces dispositions et ne pas utiliser la carafe filtrante.**
- **Pour des personnes qui souffrent de déficit immunitaire, il est recommandé de faire bouillir l'eau du robinet avant de l'utiliser et de la filtrer après son refroidissement. Il est recommandé pour ces personnes de bouillir également l'eau filtrée.**
- **Le système filtrant peut augmenter la teneur en potassium, Dans tous les cas la teneur en potassium dans un litre d'eau filtrée est considérablement inférieure à la RDA (dose journalière conseillée). Pour les sujets atteints de pathologies rénales et/ou qui suivent un régime pauvre en potassium il est conseillé de consulter un médecin avant d'utiliser la carafe filtrante.**
- **Le système filtrant peut augmenter la teneur en sodium. Dans tous les cas la teneur en sodium dans un litre d'eau filtrée est considérablement inférieure à la RDA (dose journalière recommandée). Pour les sujets atteints d'hypertension**

et/ou qui suivent un régime pauvre en sodium il est conseillé de consulter un médecin avant d'utiliser la carafe filtrante.

- **Le système filtrant peut réduire la dureté de l'eau. Nous recommandons aux personnes atteintes de cardiopathies et à celles qui doivent suivre un régime contrôlé de consulter un médecin avant d'utiliser la carafe filtrante.**
- **Pour des raisons d'hygiène, le contenu de la cartouche est traité avec de l'argent. Pendant la filtration une petite quantité d'argent peut être relâchée dans l'eau. Ce résidu est conforme à la directive de la Communauté Européenne 98/83/ EC et à la directive de l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS), relatives à la qualité de l'eau pour la consommation humaine.**
- **La carafe filtrante et les cartouches filtrantes (4) achetées comme stock doivent être conservées dans un lieu frais et sec.**
- **Utiliser la carafe filtrante seulement avec les cartouches filtrantes (4) Imetec Acqua.**
- **Consommer l'eau filtrée dans les 48 heures qui suivent la filtration relative. L'eau qui n'est pas consommée tout de suite doit être conservée au réfrigérateur et en tout cas consommée dans les 48 heures.**
- ⃠ **NE jamais immerger l'indicateur électronique (2) dans l'eau, danger de dégradation.**
- ⃠ **NE jamais filtrer l'eau chaude, filtrer seulement l'eau courante froide.**
- ⃠ **NE jamais laver la cartouche filtrante (4) avec du savon ou des nettoyants.**
- ⃠ **NE PAS altérer ni rompre la cartouche filtrante (4).**
- ⃠ **NE PAS boire l'eau filtrée obtenue pendant les phases d'ACTIVATION DE LA CARTOUCHE FILTRANTE.**
- ⃠ **NE PAS laisser la cartouche filtrante (4) complètement immergée dans l'eau pendant plus de 8 heures.**
- ⃠ **NE PAS utiliser la cartouche filtrante (4) quand elle a dépassé la limite des 120 litres ou un mois après son activation, plus de détails sont expliqués dans le chapitre REMPLACEMENT DE LA CARTOUCHE FILTRANTE.**

LEGENDE SYMBOLES

	Avertissements
	Interdiction
	Symbole de remplacement de la cartouche filtrante

DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET DES ACCESSOIRES [Fig. A]

1. Couvercle
2. Indicateur électronique
3. Clapet de remplissage
4. Cartouche filtrante
5. Récipient de pré-filtration
6. Carafe

PHASES PRELIMINAIRES AVANT L'UTILISATION

- Ouvrir l'emballage de vente et déballer les composants: couvercle (1), récipient de pré-filtration (5) et carafe (6).
- Laver le récipient de pré-filtration (5) et la carafe (6):
  - à la main, avec eau et nettoyants délicats et non abrasifs ;
  - au lave-vaisselle, s'assurer que la température maximale de l'eau ne dépasse pas les 50°C.
- Laver le couvercle (1) :
  - à la main, avec eau et nettoyants délicats et non abrasifs, en faisant attention à ne pas immerger l'indicateur électronique (2) dans l'eau ;
  - sécher avec un chiffon propre et sec.

ACTIVATION DE L'INDICATEUR ELECTRONIQUE

- Enlever le couvercle (1) de la carafe (6).
- Appuyer sur le bouton "RESET" de l'indicateur électronique (2) jusqu'à ce que les quatre crans noirs apparaissent [Fig B].
- Insérer le couvercle (1) sur la carafe (6), l'indicateur électronique s'activera automatiquement [Fig F].

PREPARATION DE LA CARTOUCHE FILTRANTE

- Extraire la cartouche filtrante (4) de l'emballage et l'agiter pendant 10 secondes environ.
- Immerger complètement la cartouche filtrante (4) dans un récipient d'eau froid pendant environ 15 minutes, en l'agitant de temps en temps pour faire sortir d'éventuelles bulles d'air contenues à l'intérieur [Fig C].
- Insérer la cartouche filtrante (4) dans le récipient de pré-filtration (5) en s'assurant qu'il adhère complètement aux bords [Fig D].
- Insérer le récipient de pré-filtration dans la carafe (6) [Fig E].
- Insérer le couvercle (1) sur la carafe (6) [Fig F].

ACTIVATION DE LA CARTOUCHE FILTRANTE

- Remplir le récipient de pré-filtration (5) avec de l'eau jusqu'au bord par le clapet de remplissage (3) [Fig G].
- Laisser l'eau s'écouler dans la carafe (6) à travers la cartouche filtrante (4). L'opération pourrait demander entre trois et cinq minutes [Fig H].
- Vider l'eau filtrée contenue dans la carafe (6) dans l'évier [Fig I].
- Répéter deux autres fois les opérations précédentes concernant l'activation de la cartouche filtrante.

UTILISATION

- Extraire la cartouche filtrante (4) du récipient de pré-filtration (5) en s'aidant des anneaux appropriés et la poser sur une surface propre [Fig L].
- Rincer le récipient de pré-filtration (5) et la carafe (6).
- Sécher à l'aide d'un chiffon nettoyé et sec.
- Insérer la cartouche filtrante (4) dans le récipient de pré-filtration (5) en s'assurant qu'il adhère parfaitement aux bords [Fig D].
- Insérer le récipient de pré-filtration (5) dans la carafe (6) [Fig E].
- Fermer avec le couvercle (1) [Fig F].
- Remplir le récipient de pré-filtration (5) d'eau jusqu'au bord par le clapet de remplissage (3) [Fig G].
- Laisser l'eau s'écouler dans la carafe (6) à travers la cartouche filtrante (4). L'opération pourrait demander entre trois et cinq minutes [Fig H].
- Utiliser l'eau filtrée.

REMPLACEMENT DE LA CARTOUCHE FILTRANTE

- Pour garantir un rendement optimal remplacer la cartouche filtrante (4) après avoir filtré
- 120 litres d'eau (égal à une moyenne d'environ 4 litres par jour pour 30 jours) et dans tous les cas après un mois de l'activation.
- La carafe est équipée d'un indicateur électronique (2) qui signale quand un mois s'est écoulé après l'activation; au fil du temps les barres de l'indicateur électronique (2) s'éteindront progressivement jusqu'à disparaitre. Puis le symbole « ▼ » apparaitra à l'écran pour signaler la nécessité de remplacer la cartouche filtrante (4) [Fig M].
- Extraire la cartouche filtrante (4) utilisée par le récipient de pré-filtration (5) en s'aidant des anneaux appropriés [Fig L].
- Eliminer la cartouche filtrante (4) selon ce qui est indiqué dans le chapitre ELIMINATION.
- Laver le récipient de pré-filtration (5), la carafe (6) et le couvercle (1) selon ce qui est décrit au début du chapitre PHASES PRELIMINAIRES AVANT L'UTILISATION.
- Répéter les opérations dans le chapitre PHASES PRELIMINAIRES AVANT L'UTILISATION.
  - ACTIVATION DE L'INDICATEUR ELECTRONIQUE
  - PREPARATION DE LA CARTOUCHE FILTRANTE
  - ACTIVATION DE LA CARTOUCHE FILTRANTE.

CONSEILS UTILES

- Laver le récipient de pré-filtration (5), la carafe (6) et le couvercle (1) selon ce qui est décrit au début du chapitre PHASES PRELIMINAIRES AVANT L'UTILISATION au moins une fois par semaine.
- En cas de non-utilisation du produit pendant plusieurs jours, enlever la cartouche filtrante (4) et la conserver au réfrigérateur. Avant de réutiliser le produit répéter les opérations du paragraphe ACTIVATION DE LA CARTOUCHE FILTRANTE (chapitre PHASES PRELIMINAIRES AVANT L'UTILISATION).
- L'indicateur électronique (2) a une durée de vie d'environ 2 ans. Pour le remplacement porter le couvercle (1) au service autorisé d'assistance aux clients Imetec.

PROBLEMES ET SOLUTIONS

Si un des problèmes indiqués survenait, adapter la solution proposée :

Problème	Cause Possible	Solution
L'eau filtrée n'est pas claire	La cartouche filtrante (4) n'a pas été activée correctement	Répéter les opérations du paragraphe ACTIVATION DE LA CARTOUCHE FILTRANTE (chapitre PHASES PRELIMINAIRES AVANT L'UTILISATION)
	Certaines pièces n'ont peut-être pas été nettoyées	Nettoyer à nouveau le couvercle (1), le récipient de pré-filtration (5) et la carafe (6) selon les indications contenues dans le chapitre PHASES PRELIMINAIRES AVANT L'UTILISATION)
Présence de résidus de couleur foncée (particules de charbon actif, toutefois qui ne sont pas nuisibles pour la santé des personnes) dans la carafe (6)	La cartouche filtrante (4) n'a pas été activée correctement	Répéter les opérations du paragraphe ACTIVATION DE LA CARTOUCHE FILTRANTE (chapitre PHASES PRELIMINAIRES AVANT L'UTILISATION)
	L'absence d'utilisation du produit pendant plusieurs jours a provoqué un dessèchement du contenu dans la cartouche filtrante (4)	
L'indicateur électronique (2) est constamment éteint ou ne répond pas aux sollicitations de l'utilisateur	La batterie est déchargée	S'adresser au service autorisé d'assistance aux clients Imetec. **En cas de doute concernant le temps écoulé depuis la dernière activation de la cartouche filtrante (4), la remplacer par une nouvelle.**
	Mauvaise utilisation et entretien du couvercle (1)	

ELIMINATION

L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables. L'éliminer conformément aux normes de préservation de l'environnement.

ELIMINATION DE LA CARAFE FILTRANTE
Eliminer la carafe (6), le récipient de pré-filtration (5) et le couvercle (1) excepté l'indicateur électronique (2) en les considérant comme des matières plastiques.

ELIMINATION DE LA CARTOUCHE FILTRANTE
Eliminer la cartouche filtrante (4) en la considérant comme déchets solides municipaux.

ELIMINATION DE L'INDICATEUR ELECTRONIQUE

Conformément à la norme européenne 2002/96/CE, l'indicateur électronique (2) en désuétude doit être éliminé de façon conforme, mais pas avant d'avoir retiré la batterie. Les matériaux recyclables contenus dans l'appareil doivent être récupérés, pour prévenir la dégradation de l'environnement. Pour plus d'informations, s'adresser à l'organisme d'élimination local ou au revendeur de l'appareil.

ELIMINATION DES BATTERIES

L'indicateur électronique présent (2) contient une batterie de type LR44.

MISE EN GARDE:
Ne pas jeter les batteries dans les déchets domestiques : elles doivent être éliminées séparément.

- Retirer l'indicateur électronique (2) en soulevant le levier situé sur la partie supérieure [Fig N].
- Casser l'indicateur électronique (2) à l'aide d'ou outil (ex : un marteau) et en faisant attention à ne pas se blesser. Nous conseillons de porter des gants de protection [Fig O].
- Retirer la batterie et l'éliminer auprès d'un point de collecte spécifique [Fig P].

GARANTIE DE QUALITE

Pour satisfaire les hautes exigences de qualité, les carafes filtrantes et les cartouches Imetec Acqua sont soumises à des contrôles de qualité strictes internes et externes, conformément aux législations italiennes et européennes.

ASSISTANCE ET GARANTIE

Pour les réparations ou l'achat de pièces de rechange, s'adresser au service autorisé d'assistance aux clients IMETEC en contactant le Numéro Vert reporté ci-dessous ou en consultant le site internet. L'appareil est couvert par la garantie du producteur.
Pour plus de détails, consulter le document de garantie annexé. Le non-respect des instructions reportées dans ce manuel pour l'utilisation, l'attention et l'entretien du produit font déchoir le droit à la garantie du producteur.

IMETEC
www. imetec.com
Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MI000545
0511 (MMYY)

MI000545

IMETEC

www. imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149